



Министерство здравоохранения Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Рязанский государственный медицинский университет
имени академика И.П. Павлова»
Министерства здравоохранения Российской Федерации
ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России

Утверждено решением ученого совета
Протокол №10 от 21.05.2024 г.

Рабочая программа дисциплины	«Иностранный язык в профессиональной коммуникации врача-лечебника»
Образовательная программа	Основная профессиональная образовательная программа высшего образования - программа специалитета по специальности 31.05.01 Лечебное дело
Квалификация	Врач-лечебник
Форма обучения	Очная

Разработчик (и): кафедра иностранных языков с курсом русского языка

ИОФ	Ученая степень, ученое звание	Место работы (организация)	Должность
Л.Ф. Ельцова	Кандидат филологических наук	ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России	заведующий каф. иностранных языков с курсом русского языка
И.В. Гарески		ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России	старший преподаватель каф. иностранных языков с курсом русского языка
Е. С. Карякина	кандидат педагогических наук	ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России	доцент кафедры иностранных языков с курсом русского языка

Рецензент (ы):

ИОФ	Ученая степень, ученое звание	Место работы (организация)	Должность
Э.А. Кечина	Кандидат филологических наук	ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России	доцент кафедры иностранных языков с курсом русского языка
Л.М. Царева	кандидат педагогических наук	ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России	доцент кафедры иностранных языков с курсом русского языка

Одобрено учебно-методической комиссией по специальности Лечебное дело
Протокол № 8 от 23.04. 2024 г.

Одобрено учебно-методическим советом.
Протокол № 7 от 25.04. 2024г.

Нормативная справка.

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации врача-лечебника» разработана в соответствии с:

ФГОС ВО	Приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 N 988 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - специалитет по специальности 31.05.01 Лечебное дело"
Порядок организации и осуществления образовательной деятельности	Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 6 апреля 2021 г. N 245 "Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры"

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения	
<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1. Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия</p> <p>УК-4.2. Переводит с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также составляет и редактирует различные академические и профессиональные тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке</p> <p>УК-4.3. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат</p> <p>УК-4.4. Аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке</p> <p>УК-4.5. Выбирает стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия</p>	<p>В результате изучения дисциплины студент должен:</p> <p>Знать: языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности принципы деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках; современные средства информационно коммуникационных технологий</p> <p>Уметь: воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных медицинских, общественно-политических, публицистических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию; понимать содержание научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; выделять значимую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера; вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог; составлять деловые бумаги, в том числе оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного</p>

		<p>выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме; поддерживать контакты при помощи электронной почты.</p> <p>Владеть: практическими навыками деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках; умением выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного на государственный язык и обратно, практическими навыками деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках., практическими навыками использования современных коммуникативных технологий; грамматическими и лексическими категориями изучаемого иностранного языка.</p>
--	--	---

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (далее - ОП)

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации врача-лечебника» относится к Вариативной части Блока 1 ОПОП специалитета.

Значимость дисциплины определяется потребностью как будущего, так и состоявшегося специалиста в академической мобильности в среде своего сообщества. Знания и навыки, приобретенные в результате освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации врача-лечебника», необходимы для работы с иноязычными источниками информации по любой изучаемой в университете дисциплине. Изучение иностранного языка способствует общему интеллектуальному развитию личности обучающегося, овладению им когнитивными приемами, расширению его кругозора, повышению уровня его общей культуры и образованности, культуры мышления, общения и культуры родной речи.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

Знания: лексико-грамматической системы языка; менталитета и образа жизни носителей языка; профессиональной деятельности врача в стране изучаемого языка; лингвистического материала и речевых оборотов, необходимых для осуществления устного (аудирование) и письменного (письмо, перевод) иностранного общения на бытовом уровне и по специальности.

Умения: использовать полученные знания в устной и письменной форме общения; воспринимать аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи; реализовывать основные особенности иноязычного артикуляционного статуса, а также основных риторически

релевантных характеристик; владеть разнообразными средствами коммуникативно-ориентированной грамматики изучаемого языка.

Владение: коммуникативными навыками понимать и создавать устные и письменные тексты общей и медицинской направленности; навыками построения «публичной речи» в регистре композиционно-речевых норм;

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Трудоемкость дисциплины: в з.е. 144 / час 4

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр	
		4	5
Контактная работа	64	32	32
В том числе:	-	-	-
Лекции	-	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	64	32	32
Семинары (С)	-	-	-
Самостоятельная работа (всего)	80	40	40
В том числе:	-	-	-
Подготовка к занятиям	60	30	30
Самостоятельное изучение тем	20	10	10
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	зачет	-	зачет
Общая трудоемкость	час.	144	72
	з.е.	4,0	2

4. Содержание дисциплины

4.1 Контактная работа

Практические занятия

Номер раздела	№ ПЗ	Тема практического занятия и перечень дидактических единиц	Трудоемкость, часов	Формы текущего контроля
Английский язык				
4 семестр				
1.	№1	Education and Training in Medicine The Sechenov Moscow Med Academy	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№2	Medical Education in Russia	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№3	Health Care in Russia	2	Оценка знаний в

				соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№4	Medical Education in the USA	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№5	Health Care in the USA	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№6	Medical Education in Great Britain	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№7	Health Care in Great Britain	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№8	O.T. «Health Care in Russia», «Health Care in the USA», «Health Care in Great Britain»	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№9	The Hospital Staff. Team, Shift, Duties of doctors and nurse.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№10	Medical Staff of the Hospital. General Practitioners	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№11	Medical Staff of the Hospital. Specialist Doctors	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств

				средств
2.	№12	In and around the Hospital Hospital Departments	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№13	Hospital equipment	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№14	Choosing a specialty. My Future Profession	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№15	<i>O.T. The Role of a Doctor in the 21-t century.</i>	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№16	Revision	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
5 семестр				
3.	№17	Hospital Admissions. At the Doctor's	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№18	At the Doctor's. Scanning a Case History: patient's complaints, past medical history.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№19	Examining a patient	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№20	Talking about Symptoms	2	Оценка знаний в соответствии с

				заданиями комплекта оценочных средств
3.	№21	Describing Pain	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№22	First Aid Accidents and Emergencies	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№23	<i>O.T. «Taking a History»</i>	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№24	Health and Illness. The Up-to day Examination Equipment. Gastroscopy. Diabetes mellitus. Reading scientific articles.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№25	Investigations. Laboratory Tests: Full Blood Count, Blood pressure Reading scientific articles.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№26	Monitoring the Patient Reading scientific articles.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№27	Medication Reading scientific articles.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№28	The Nursing Profession in the U.K. The duties of nurses. Reading scientific articles.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств

4.	№29	Communication with Staff and Patients Challenges Reading scientific articles.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№30	<i>P.K. Modern Methods of Examining a Patient.</i>	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№31	Revision Reading scientific articles.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№32	Revision Reading scientific articles.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств

Немецкий язык				
4 семестр				
1.	№1	Medizinische Ausbildung. Die Sechenov Moskauer Medizinische Akademie	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№2	Medizinische Ausbildung in Russland	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№3	Gesundheitswesen in Russland	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№4	Medizinische Ausbildung in Deutschland	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№5	Medizinische Ausbildung in Deutschland	2	Оценка знаний

				в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№6	Gesundheitswesen in Deutschland	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№7	Gesundheitswesen in Deutschland	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№8	Р.К. Mündliche Abfrage: « <i>Gesundheitswesen in Russland</i> », « <i>Gesundheitswesen in Deutschland</i> »	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№9	Medizinisches Personal: Schichten, Aufgaben von Ärzten und Krankenschwestern.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№10	Medizinisches Personal: Beim Internisten.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№11	Medizinisches Personal: Fachärzte	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№12	Medizinische Einrichtungen: das Krankenhaus	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№13	Medizinische Ausrüstung	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств

				средств
2.	№14	Mein zukünftiger Beruf	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№15	P.K. Mündliche Abfrage: “ <i>Mein zukünftiger Beruf</i> “	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2	№16	Wiederholung	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
5 семестр				
3.	№17	Beim Arzt. Fragen nach Gesundheit. Allgemeine Informationen.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№18	Beim Arzt. Fragen nach Gesundheit. Allgemeine Informationen.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№19	Untersuchung eines Patienten.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№20	Untersuchung eines Patienten.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№21	Beschreibung der Beschwerden	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№22	Erste Hilfe	2	Оценка знаний в соответствии

				с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№23	Р.К. <i>«Untersuchung eines Patienten»</i>	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№24	Gesundheit und Krankheit. Lesen eines wissenschaftlichen Artikels	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№25	Blutuntersuchung.Laborbrfund. Lesen eines wissenschaftlichen Artikels	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№26	Untersuchungsmethoden. Lesen eines wissenschaftlichen Artikels	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№27	Medikation Lesen eines wissenschaftlichen Artikels	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№28	Medikation Lesen eines wissenschaftlichen Artikels	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№29	Kommunikation zwischen dem Arzt und dem Patienten. Lesen eines wissenschaftlichen Artikels	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№30	Р.К. Untersuchungsmethoden.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств

4.	№31	Verallgemeinerung Lesen eines wissenschaftlichen Artikels	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4	№31	Wiederholung	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
		Vorprüfung		

Французский язык				
4 семестр				
1.	№1	Éducation et formation en médecine L'académie medicale Sechenov de Moscou	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№2	Formation médicale en Russie	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№3	Soins de santé en Russie	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№4	Formation médicale en France	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№5	Soins de santé en France	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№6	Formation médicale en Russie et en France	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств

				средств
1.	№7	Soins de santé en Russie et en France	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
1.	№8	O.T. « <i>Soins de santé en Russie</i> », « <i>Soins de santé en France</i> »	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№9	Le personnel de l'hôpital. Équipe, Devoirs des médecins et de l'infirmière	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№10	Personnel médical de l'hôpital. Médecins généralistes	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№11	Personnel médical de l'hôpital. Médecins spécialistes	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№12	A l'hôpital Départements hospitaliers	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№13	Équipement hospitalier	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№14	Choisir la spécialité. Ma future profession.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	№15	O.T. <i>Le rôle d'un médecin au 21e siècle.</i>	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями

				комплекта оценочных средств
2.	№16	Révision	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
5 семестр				
3.	№17	Admissions à l'hôpital. Chez le médecin	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№18	Chez le médecin. Analyse d'une histoire de maladie: plaintes du patient, antécédents médicaux.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№19	Examen d'un patient	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№20	Parler des symptômes	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№21	Décrire la douleur	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№22	Premiers secours. Accidents et urgences	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	№23	<i>O.T. « Histoire de maladie »</i>	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств

4.	№24	Santé et maladie. L'équipement d'examen médical. Gastroskopie. Diabète sucré. Lecture d'articles scientifiques.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№25	Enquête. Tests de laboratoire: Pression artérielle Lecture d'articles scientifiques.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№26	Surveillance du patient Lecture d'articles scientifiques.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№27	Médicaments Lecture d'articles scientifiques.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№28	La profession infirmière. Les devoirs des infirmières. Lecture d'articles scientifiques.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№29	Communication avec le personnel et les patients Lecture d'articles scientifiques.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№30	<i>P.K. Méthodes modernes d'examen d'un patient.</i>	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№31	Révision Lecture d'articles scientifiques.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	№32	Révision Lecture d'articles scientifiques.	2	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта

				оценочных средств
--	--	--	--	-------------------

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

5.1 Самостоятельная работа обучающихся Английский язык

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела/темы учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов	Вид контроля
1	2	3	4	5	6
1.	4	Раздел 1 Medical Education and Healthcare System in Russia	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Устный перевод.	10	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	4	Раздел 2 Medical Education and Healthcare System in Great Britain	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Письменный перевод.	10	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	4	Раздел 3 Medical Education and Healthcare System in the USA	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Письменный перевод.	10	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4	4	Раздел 4 Medical Staff of the Hospital. My Future Profession	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Письменный перевод		Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
ИТОГО часов в семестре				40	
1.	5	Раздел 5	Чтение и перевод	10	Оценка знаний в

		At the Doctor's	текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Устный и письменный перевод. Подготовка к ролевой игре.		соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	5	Раздел 6 Health and Illness	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме.	10	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3	5	Раздел 7 Modern Methods of Examining a Patient.	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме.	10	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4	5	Раздел 8 Reading scientific articles.	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Перевод научной статьи. Реферирование и аннотирование научного текста. Подготовка к проекту.	10	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
ИТОГО часов в семестре				40	

Немецкий язык

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела/темы учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов	Вид контроля
1	2	3	4	5	6
1.	4	Раздел 1 Medizinische	Чтение и перевод текстов по теме,	12	Оценка знаний в соответствии с

		Ausbildung und Gesundheitswesen in Russland	работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Устный перевод.		заданиями комплекта оценочных средств
2.	4	Раздел 2 Medizinische Ausbildung und Gesundheitswesen in Deutschland	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Письменный перевод.	12	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3	4	Раздел 3 Medizinisches Personal. Mein zukünftiger Beruf	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Письменный перевод	16	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
ИТОГО часов в семестре				40	
1.	5	Раздел 4 Beim Arzt.	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Устный и письменный перевод. Подготовка к ролевой игре.	10	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	5	Раздел 5 Untersuchung eines Patienten.	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме.	10	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3	5	Раздел 6 Erste Hilfe	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение	10	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств

			упражнений по теме.		
4	5	Раздел 7 Lesen eines wissenschaftlichen Artikels	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Перевод научной статьи. Реферирование и аннотирование научного текста. Подготовка к проекту.	10	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
ИТОГО часов в семестре				40	

Французский язык

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела/темы учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов	Вид контроля
1	2	3	4	5	6
1.	4	Раздел 1 Formation médicale en Russie. Soins de santé en Russie.	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Устный перевод.	12	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	4	Раздел 2 Formation médicale en France . Soins de santé en France	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Письменный перевод.	12	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3	4	Раздел 3 Personnel médical de l'hôpital. Ma future profession.	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Письменный перевод	16	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
ИТОГО часов в семестре				40	

1.	5	Раздел 4 Chez le médecin	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Устный и письменный перевод. Подготовка к ролевой игре.	10	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	5	Раздел 5 Santé et maladie	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме.	10	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3	5	Раздел 6 Méthodes modernes d'examen d'un patient.	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме.	10	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4	5	Раздел 7 Lecture d'articles scientifiques.	Чтение и перевод текстов по теме, работа над вокабуляром, выполнение упражнений по теме. Перевод научной статьи. Реферирование и аннотирование научного текста. Подготовка к проекту.	10	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
ИТОГО часов в семестре				40	

6. Обеспечение достижения запланированных результатов обучения

6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой (компетенции с индикатором)	Наименование оценочного средства
-------	--	--	----------------------------------

		достижения)	
1.	Medical Education and Healthcare System in Russia	УК-4 (УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5)	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
2.	Medical Education and Healthcare System in Great Britain	УК-4 (УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5)	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
3.	Medical Education and Healthcare System in the USA	УК-4 (УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5)	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
4.	Medical Staff of the Hospital. My Future Profession	УК-4 (УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5)	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
5.	At the Doctor's	УК-4 (УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5)	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
6.	Health and Illness	УК-4 (УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5)	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
7.	Modern Methods of Examining a Patient.	УК-4 (УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5)	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств
8.	Reading scientific articles.	УК-4 (УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5)	Оценка знаний в соответствии с заданиями комплекта оценочных средств

7. Учебно-методическое и информационное и обеспечение реализации программы дисциплины (модуля).

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

7.1.1. Основная учебная литература:

1. Марковина И.Ю. Английский язык [Текст]: учеб. для студентов высш. учеб. заведений / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2014. – 368 с.
2. Учебник английского языка для студентов медицинских вузов: Учеб. / В. А. Бессонова, Е.В. Кокарева, В.А. Котова, Т.П. Щедрина; под ред. Т.П. Щединой. – 2-е изд., испр.. - М.: Высшая школа, 2008. - 343 с.
3. Практикум для студентов лечебного факультета. Лексико-тематические материалы для студентов второго курса / А.В. Илюшина; Ряз. гос. Мед. ун-т. – Рязань: РИО РязГМУ, 2013. – 48 с.
4. Репин Б.И. Учебное пособие по развитию навыков устной речи у студентов медицинского профиля (немецкий язык) / Б.И. Репин, Л.М. Царева; ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России. - Рязань: РИО РязГМУ, 2020. - 135 с.
5. Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков. - М.: ГЭОТАР-МЕД, 2012.
6. Практикум для студентов лечебного факультета „Sprechfertigkeiten in der Medizin“/ Б.И. Репин, Л.М. Царева; ГБОУ ВПО РязГМУ Минздравсоцразвития России. - Рязань: РИО РязГМУ, 2012.- 65 с.
7. Матвишин В.Г. Французский язык для студентов медицинских вузов. Учебник/ В.Г.Матвишин 3 издание М.: Высшая школа. 2007.
8. Давидюк З.Я. Французский язык. Учебное пособие М.:изд.группа ГЭОТАР-Медиа. 2010.
9. Костина Н.В. Французский язык: учебник для студентов учреждений высш. Проф. Образования /Н.В.Костина, В.Н. Линькова под ред.И.Ю. Марковиной М.: изд.группа ГЭОТАР-Медиа.2013.

7.1.2. Дополнительная учебная литература:

1. Муравейская М.С., Орлова Л.К. Английский язык для медиков. Учебное пособие для студентов, аспирантов, врачей и научных работников. М.: Наука, 2011.
2. Репин Б.И., Махонь Л.Н., Гололобова И.А. Лексико-стилистические особенности медицинских текстов. Практикум для аспирантов. Рязань РИО РязГМУ, 2012.
3. Репин Б.И., Царева Л.М. Лексико-грамматический практикум по немецкому языку для студентов медицинских и фармацевтических факультетов. - Рязань, ГОУ ВПО РязГМУ Росздрава, 2010 г.
4. Репин Б.И., Царева Л.М. Практикум по немецкому языку для студентов медицинских факультетов. - Рязань, ГОУ ВПО РязГМУ Минздравсоцразвития России. - 2011 г.
5. Алексашкина Т.А. Лексико-грамматический практикум по французскому языку для студентов 1 курса лечебного и медико-профилактического факультетов. 2009.
6. Алексашкина Т.А. Практикум по развитию коммуникативных компетенций для студентов медико-профилактического факультета. 2012.

7.2 Перечень электронных образовательных ресурсов

Электронные образовательные ресурсы	Доступ к ресурсу
<p>ЭБС «Консультант студента» – многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, https://www.studentlibrary.ru/ http://www.medcollegelib.ru/</p>	<p>Доступ неограничен (после авторизации)</p>

ЭБС «Юрайт» – ресурс представляет собой виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по экономическим, юридическим, гуманитарным, инженерно-техническим и естественно-научным направлениям и специальностям, https://urait.ru/	Доступ неограничен (после авторизации)
Электронная библиотека РязГМУ – электронный каталог содержит библиографические описания отечественных и зарубежных изданий из фонда библиотеки университета, а также электронные издания, используемые для информационного обеспечения образовательного и научно-исследовательского процесса университета, https://lib.rzgmu.ru/	Доступ неограничен (после авторизации)
ЭМБ «Консультант врача» – ресурс предоставляет достоверную профессиональную информацию для широкого спектра врачебных специальностей в виде периодических изданий, книг, новостной информации и электронных обучающих модулей для непрерывного медицинского образования, https://www.rosmedlib.ru/	Доступ с ПК Центра развития образования
Система «КонсультантПлюс» – информационная справочная система, http://www.consultant.ru/	Доступ с ПК Центра развития образования
Официальный интернет-портал правовой информации http://www.pravo.gov.ru/	Открытый доступ
Федеральная электронная медицинская библиотека – часть единой государственной информационной системы в сфере здравоохранения в качестве справочной системы: клинические рекомендации (протоколы лечения) предназначены для внедрения в повседневную клиническую практику наиболее эффективных и безопасных медицинских технологий, в том числе лекарственных средств; электронный каталог научных работ по медицине и здравоохранению; журналы и другие периодические издания, публикующие медицинские статьи и монографии, ориентированные на специалистов в различных областях здравоохранения; электронные книги, учебные и справочные пособия по различным направлениям медицинской науки; уникальные редкие издания по медицине и фармакологии, представляющие историческую и научную ценность, https://femb.ru	Открытый доступ
MedLinks.ru – универсальный многопрофильный медицинский сервер, включающий в себя библиотеку, архив рефератов, новости медицины, календарь медицинских событий, биржу труда, доски объявлений, каталоги медицинских сайтов и учреждений, медицинские форумы и психологические тесты, http://www.medlinks.ru/	Открытый доступ
Медико-биологический информационный портал, http://www.medline.ru/	Открытый доступ
DoctorSPB.ru - информационно-справочный портал о медицине, здоровье. На сайте размещены учебные медицинские фильмы, медицинские книги и методические пособия, рефераты и историй болезней для студентов и практикующих врачей, https://doctorspb.ru/	Открытый доступ
Компьютерные исследования и моделирование – результаты оригинальных исследований и работы обзорного характера в области компьютерных исследований и математического моделирования в физике, технике, биологии, экологии, экономике, психологии и других областях знания, http://crm.ics.org.ru/	Открытый доступ

<p>Портал научных журналов на платформе ЭКО-ВЕКТОР – доступ к электронной базе данных российских научных рецензируемых журналов организован в многопользовательском режиме, без ограничения числа одновременных подключений к ресурсу и предоставляет возможность частичного копирования данных и распечатки</p> <p>https://journals.eco-vector.com/index/search/category/784</p>	Открытый доступ
<p>БД EastView</p> <p>Электронная база данных периодических изданий «EastView» в рамках определенной коллекции. Полные тексты статей из журналов представлены в форматах html, pdf.</p> <p>https://dlib.eastview.com/</p>	Открытый доступ
<p>ЭБС «Лань»</p> <p>Здесь представлены учебники, пособия, монографии, научные журналы и другой электронный контент. Читать литературу без регистрации можно с компьютеров университета.</p> <p>https://e.lanbook.com/</p>	Открытый доступ
<p>«Большая медицинская библиотека» (БМБ)</p> <p>В рамках проекта сформировано единое электронное образовательное пространство медицинских вузов России и стран СНГ. Участникам проекта предоставляется безвозмездный доступ к ресурсам БМБ: учебникам и пособиям, интерактивным текстам и медиаконтенту. Издания РязГМУ и других участников проекта можно найти на <u>«Электронных полках учебных дисциплин»</u>. Часть изданий, размещенных в «Большой медицинской библиотеке», содержит текстовые задания для самопроверки - <u>Книги, содержащие тесты</u>. Учебно-методическая литература коллекции БМБ на английском, немецком и французском языках для иностранных студентов размещена в составе <u>«Иностранной коллекции»</u>.</p>	Открытый доступ
<p>Национальная электронная библиотека (НЭБ)</p> <p>Это государственная информационная система, которая объединяет оцифрованные фонды российских библиотек.</p> <p>http://нэб.рф https://rusneb.ru/</p>	Открытый доступ
<p>Коллекция медицинских учебников на французском языке ElsevierMasson. Электронные книги для корпоративных, медицинских, академических и профессиональных библиотек по всему миру.</p> <p>https://123library.org/user/my-library/books</p>	Открытый доступ
<p>Вестник современной клинической медицины</p> <p>Журнал «Вестник Современной Клинической Медицины», в котором содержатся статьи медицинской направленности: оригинальные исследования, обмен опытом, обзоры, организация здравоохранения.</p> <p>http://vskmjournal.org/ru/vypuski-zhurnala.html</p>	Открытый доступ
<p>Библиотека журналов по кардиологии и сердечно-сосудистой медицине включает архивы шести крупнейших журналов по кардиологии: артериальная гипертензия, кардиология, кардиоваскулярная терапия и профилактика, комплексные проблемы сердечно-сосудистых заболеваний, рациональная Фармакотерапия в Кардиологии, Российский кардиологический журнал.</p> <p>https://www.cardiojournal.online/</p>	Открытый доступ

8. Материально-техническое обеспечение:

№ п\п	Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Рязань, ул. Маяковского, д. 105, этаж 2, ауд. № 233)	Учебная мебель; место преподавателя, доска аудиторная, компьютер
2.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Рязань, ул. Маяковского, д. 105, этаж 2, ауд. № 232)	Учебная мебель; место преподавателя, доска учебная маркерная, магнитола, телевизор
3.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Рязань, ул. Маяковского, д. 105, этаж 2, ауд. №231)	Учебная мебель; место преподавателя, доска аудиторная, магнитола, телевизор
4.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Рязань, ул. Маяковского, д. 105, этаж 2, ауд. № 230)	Учебная мебель; место преподавателя, доска аудиторная, магнитола
5.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Рязань, ул. Маяковского, д. 105, этаж 2, ауд. № 229)	Учебная мебель; место преподавателя, доска учебная маркерная, магнитола, телевизор
6.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Рязань, ул. Маяковского, д. 105, этаж 2, ауд. № 236)	Учебная мебель; место преподавателя, доска аудиторная, магнитола
7.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Рязань, ул. Маяковского, д. 105, этаж 2, ауд. № 237)	Учебная мебель; место преподавателя, доска учебная маркерная, магнитола, телевизор
8.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной	Учебная мебель; место преподавателя, доска аудиторная, магнитола, телевизор

	аттестации (г. Рязань, ул. Маяковского, д. 105, этаж 2, ауд. № 239)	
9.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Рязань, ул. Маяковского, д. 105, этаж 2, ауд. № 240)	Учебная мебель; место преподавателя, доска аудиторная, телевизор
10.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Рязань, ул. Маяковского, д. 105, этаж 2, ауд. № 241)	Учебная мебель; место преподавателя, доска аудиторная, магнитола
11.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Рязань, ул. Маяковского, д. 105, этаж 2, ауд. № 242)	Учебная мебель; место преподавателя, доска аудиторная, магнитола
12.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Рязань, ул. Маяковского, д. 105, этаж 2, ауд. № 243)	Учебная мебель; место преподавателя, доска аудиторная, магнитола
13.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Рязань, ул. Маяковского, д. 105, этаж 2, ауд. № 244)	Учебная мебель; место преподавателя, доска аудиторная, магнитола
14.	Помещение для самостоятельной работы (г. Рязань, ул. Маяковского, д. 105, этаж 2, ауд. 238 Лингафонный кабинет)	Учебная мебель; место преподавателя, доска учебная маркерная, компьютеры, многофункциональные устройства, аутентичные аудио- и видео материалы

*Специальные помещения - учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.